

**Uchwała Nr XIII/81/2015
Rady Miejskiej w Głuszycy
z dnia 19 września 2015 r.**

**w sprawie wyrażenia zgody na zawiązanie partnerstwa i podpisanie umowy
o współpracy między Gminą Głuszyca (Rzeczpospolita Polska) a Gminą Rokytnice w
Orlickich Górach (Republika Czeska)**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz. U. z 2013 poz. 594) Rada Miejska w Głuszycy uchwala, co następuje:

§ 1.

1. Rada Miejska w Głuszycy wyraża zgodę na zawiązanie partnerstwa i podpisanie umowy o współpracy między Gminą Głuszyca a Gminą Rokytnice w Orlickich Górach (Republika Czeska).
2. Partnerstwo będzie realizowane poprzez współpracę stron na podstawie umowy o zasadach i zakresie współpracy, której wzór stanowi załącznik nr 1 do uchwały.

§ 2.

Do podpisania umowy, o której mowa w § 1 Rada upoważnia Burmistrza Głuszycy.

§ 3.

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Głuszycy.

§ 4.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY
Rady Miejskiej w Głuszycy
Milczarek
Grzegorz Milczarek

Umowa ramowa o partnerstwie i wzajemnej współpracy

I.

Umawiające się Strony

1) Gmina Głuszyca - Rzeczpospolita Polska

reprezentowana przez: Roman Głód, Burmistrz Głuszycy

Adres siedziby: ul. Grunwaldzka 55, 58-340 Głuszyca

NIP: 886-25-72-750

(dalej jako "Głuszyca")

2) Miasto Rokytnice w Orlickich Górach – Republika Czeska

reprezentowane przez: Petr Hudousek, Starosta Miasta

Adres siedziby: Plac Jindřicha Šimka 3, 517 61 Rokytnice w Orlickich Górach

NIP: 00275301

(dalej jako "Miasto Rokytnice w O.G.")

II.

Gmina Głuszyca oraz Miasto Rokytnice w Orlickich Górach, zwane dalej Stronami, pragnąc rozwijać i wzmacniać przyjazne stosunki pomiędzy obydwooma samorządami, uzgadniają, co następuje:

1. Niniejsza umowa potwierdza wzajemne zrozumienie pomiędzy Głuszycą i Rokytnicami.
2. Strony będą wszechstronnie wspierać różne inicjatywy i formy współpracy pomiędzy gminami oraz pomiędzy organizacjami i między osobami fizycznymi z terenu obu gmin.
3. Współpraca pomiędzy Stronami odbywać się będzie na podstawie wzajemnie uzgodnionych planów w następujących dziedzinach: kultura, sport, ochrona środowiska, edukacja, wymiana młodzieży i innych grup społecznych.
4. Koszty podróży pokrywa Strona wysyłająca. Strona przyjmująca pokrywa koszty związane pobytem, zakwaterowaniem, posiłkami oraz koszty związane z organizowaniem przedsięwzięć przez Stronę przyjmującą. Wszelkie inne koszty pokrywa Strona wysyłająca.
5. W organizacji wzajemnych przedsięwzięć Strony korzystać mogą z dofinansowania ze środków Unii Europejskiej. Obowiązuje to pod warunkiem, że obie strony odniosą wzajemne korzyści ze wspólnych projektów. Zanim strona rozpocznie

przygotowania do złożenia wniosku do UE, druga strona musi otrzymać zapytanie i możliwość podjęcia decyzji w sprawie ewentualnego uczestnictwa w projekcie.

6. Niniejsza umowa zostanie zawarta na okres 5 lat. Obowiązuje 6-miesięczny termin wypowiedzenia umowy. Jeżeli żadna ze stron nie wypowie postanowień umowy w/w terminie, umowa przedłuży się automatycznie na okres kolejnych 5 lat.
7. Umowa sporządzona została w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w języku polskim i czeskim, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron, przy czym teksty są jednakowo ważne.
8. Umowa niniejsza wchodzi w życie z dniem podpisania przez Strony.

III.

1. Umowa została zatwierdzona przez Radę Miasta w Orlickich Górach Uchwałą nr ZM/7/126/2015/IX w dniu 14 września 2015 r.
2. Niniejsza umowa została zatwierdzona przez Radę Miejską w Głuszycy Uchwałą nr XIII/81/2015 z dnia 19 września 2015 r.

Rokytnice w Orlickich Górach, 19. 09. 2015 r.

Miasto Rokytnice w Orlickich Górach
Starosta Miasta
Petr Hudousek

Gmina Głuszycy
Burmistrz Głuszycy
Roman Glód

PRZEWODNICZĄCY
Rady Miejskiej w Głuszycy
Grzegorz Milczarek
Grzegorz Milczarek